

精神充足

# 華字日報

人生在世無事不為... 精神充足... 中法大藥房 分售處 隆興均

### 教育部審定

國民英文讀本

冊數	定價
第一冊	一角二分
第二冊	一角二分
第三冊	一角二分
第四冊	一角二分

香港商務印書館分館

### 萬國寶通銀行廣告

本行辦理一切銀行業務... 總行在香港德輔道中... 分行遍設世界各埠...

### 香港上海滙豐銀行廣告

本行辦理一切銀行業務... 總行在香港德輔道中... 分行遍設世界各埠...

### 香港有利銀行廣告

本行辦理一切銀行業務... 總行在香港德輔道中... 分行遍設世界各埠...

## 朱長春堂

白濁丸 止白濁丸 治淋病 治皮膚濕毒 治耳癰流膿 治鼻流臭涕 治遺洩固精丸

### 交通銀行廣告

本行辦理一切銀行業務... 總行在香港德輔道中... 分行遍設世界各埠...

### 敬告梓里知港地

有良醫 林若三先生... 醫道高明 活人無數...

### CHINESE MAIL

5, WELLINGTON STREET, HONGKONG, CHINA. Cable Address: WAHNSZPO. Telephone No. 227. No. 16072 20 NOVEMBER 1916

### 源德

金片藥料 燈胆風扇 金木電料 金銀首飾... 總發行所 隆興均

### 正金銀行告白

本行辦理一切銀行業務... 總行在香港德輔道中... 分行遍設世界各埠...

### 荷蘭小公銀行

本行辦理一切銀行業務... 總行在香港德輔道中... 分行遍設世界各埠...

## 安氏保腎丸

治常 治弱 治痛 治者 治也

上海北京路十五號美商安氏西藥公司

### 均安聯保火險

本公司辦理一切火險業務... 總行在香港德輔道中... 分行遍設世界各埠...

### 秘製 墨魯窩兒

治小兒驚風 治小兒疳積... 總發行所 隆興均



夜臥不甯兩目中  
功能滋血養液紅  
兒缺乳而色焦黃  
幼培養以保根本

**肌瘦**

肌膚瘦削胃納減少加以操勞虛倦益  
形瘦弱惟服自來血能強身壯體常服  
作飲料養胃生肌效力非淺 上海  
五洲大藥房人造自來血發行部謹啟

**養血生精美味濃液男女老幼可服人造自來血**

本藥房專運泰西各國原料藥材承辦海陸軍營醫院紅十字會一切醫療  
用品外科傷科牙科產科器械刀件工廠化驗室應用藥材照相器具干片  
白金紙等附屬用品并特聘西醫院畢業之著名醫士精製補身治病各種  
藥水丸散膏丹經驗良藥婦女化粧用品一應俱全零批發英文中文函  
購隨到隨寄外埠郵寄即班回件源源示教無任歡迎 各省分號均批發

上海四馬路棋盤街轉角完全華商五洲大藥房有限公司

香港永樂街昌西藥行  
廣州老城藥房  
（總代理）  
（發行分）

新嘉坡豐合商號  
南桂林五洲大藥房



[illegible]

閩漳宜春水仙花  
香港萬松秦代沽

水仙豈花優劣懸殊苟非鑒此不  
區別本號華人也深知底蘊聯絡  
農自種好花運銷各埠更加剔選  
非販運者所可比語是以昨午出  
則受各界歡迎實品物之優美非  
界之謬賞也今年之花更為特色  
貴者光顧請到海傍四邑碼頭對  
萬松秦接洽庶不致誤

丙辰六月初柒日

附

能花世各  
 面  
 諸  
 意注  
 將原人扣罰或從獲贖被者即謝花紅銀五百元不食言此佈  
 向天保久名傑文別字俊臣新會河村小黃村人  
 鄉在敝公司當出街收銀之職不料本月廿日掛  
 款私逃無踪隨即報官緝拿外如有四方君子知  
 其下落請帶信拿者即謝花紅銀五十拾大元若特  
 元不食言此佈  
 此人年約叁拾歲之譜面白身高右手  
 有籽指堂隻背後見賜特此佈聞  
 丙辰拾月廿二日  
 新會花紅人香港千諾道西安益輪船公司  
 謹啟

新染法 別羣流 色欲多 靈優秀 色鮮  
無變走 不怕毒 無起縐 呢絨絨 紗羅  
單夾衫 西裝 成件染 免熨做 幾日  
可染就 染正頭 更余手 充戰把 意  
總代理處 德輔道中即水 梁國英報昌  
上環大馬路七百柒拾玖號榮源鞋店  
省城西關寶華大街拾柒號  
丙辰拾月初柒日 新巧華染染公司 謹

明網開留周  
容謂惡疾難醫俗人之歸凡也不思救之應否  
視平醫之何如耳余久染惡疾面目全非遍求名  
醫診治東手幸蒙 易巨林先生救也百病頓消  
歷時數月之內怡然全愈不特并無半點遺毒  
且中氣健旺無復前疾此君之知恩而圖報  
用數帖之酬誌不忘懷有痼疾者所聞而爲  
祖館在錦邑玉橋樓風 老館在佛山黃傘大街  
分局堂在江門河直街  
堂在香港大箕口 保良局對面 學地  
丙辰拾月廿捌 開平縣赤水村林學欣啟

中國郵船公司之發展 金山中國郵船公司創辦於甲午年三月廿五日。自創辦以來。開辦未及壹年。溢利已逾叁拾萬。然因歐戰牽無船可購。不足以與他人競爭。今秋以來。擬定歐洲中立國訂造新式堅固快捷輪船式艘。以繼續來往美洲香港。之用惟需資壹大美金計五萬。今開招第三期股。每股以貳拾元美金。計在美開辦以來。招募後華僑認股者。非常踴躍。此在招股以三個月為限。至拾貳月拾五號止。共計萬九千零五拾四股。即為足額。據最近報告。已滿額不遺云。

警務處前備隊紀事 現請海軍軍官於拾貳月號下午五點鐘。分在域多利影戲院演講。各須着油畫。均穿軍服。否則不得入場。

看番油畫 西人卑路室圖君。在大會堂售油畫。所悉老賊務款。每日上午十時起。至下午四時止。並請各界參觀云。

贈相鳴謝 日前報界獻送李協利君承覽芳容。感荷。特此鳴謝。

○馬警由滇軍挑選 陸督軍昨查在粵滇軍內有善於跑馬者甚多若登律編入各營則其前之操練馬術壹日廢棄殊深可惜擬即就該軍選編馬警壹營以備國旗隊已飭令滇軍師長張開儒寫列名冊送署便酌量辦理云

○省長注意教育 朱省長蒞任後對於學務事宜頗稱注意昨又特派教育科員羅崇文赴社湖循道區域考查堂學務俾便着手整頓云

○滇軍拍電公署轉報 北京貴省長令滇軍在粵鑒據廣東電報監督電稱奉貴省來電令滇軍在粵拍發明密電報暫免收費俟結束完竣再行照章交納等因查電報現無免費之例滇軍在粵發電祇可暫行記帳將來此項電費應歸何處結算希酌定見復以便飭遵交通部叩 北京交通部鑒巧電嚴肅滇軍電費請先記帳將來由省署結算扣還惟欠費者千須隨時見告乞飭粵局遵照辦理朱慶瀾敬印

○本報又欲發上脫身 犯官朱聰因賄縱顏德

茲本會第四屆徵求隊徵到  
永遠名譽員及永遠同人芳名列左  
氣字隊員葉鑑光君經手徵到 黃潤棠君  
幹臣君 潘耀如君 以上各捐銀壹百元 趙  
玉吾君捐銀五十拾元 楊子良君 關桂泉君  
以上各捐銀五十拾元  
天字隊員袁夢芬君經手徵到 趙顯揚君捐銀  
廿五元  
天字隊員黃錦英君經手徵到 陳劍遠君捐銀  
廿五元  
耀字隊員黃桂芬君經手徵到 朱麗生君 鄒  
耀華君 以上各捐銀廿五元 丘孝  
民國五年拾壹月叁拾日 孔聖會謹啟

南洋兄弟煙草公司獎券

廣告

啟者本公司不惜鉅資製造月份牌及大畫片精

俄道勝銀銀行  
 本號爲生意長遠計開辦以來以不欺人三字爲宗旨又取價公平無以劣貨就價之虞而本號之足金由此揚名久矣故商場之以字號爲要者因能取信於人故其銷在上取焉路零四號  
 辛亥正月初  
 底金山 刺刺吉打 仰光 孟買 新不  
 代理諸君光顧請到本行面商無  
 格外相就新爲留照恩惠是厚年四  
 價列下月週息 四厘算 壹年期週息  
 厘半算 日息 週息 華俄勝銀行謹啓  
 辛亥正月初  
 天和金鋪 鐲鍊戒指 手鐲金器  
 款式極多 換到如意

本港參茸、喜成功於不日。沽酒雖有多家，  
而不落伍。不較勝。以兩儀軒為特色。最饒西  
棧在城西。五福樓榮第第一。金山販運稱最多。  
年。舊酒料真又價密。金山販運稱最多。大官不惜  
果何料。蛇由諸君。其飲如常。蜂中物  
非。何。蛇由諸君。其飲如常。蜂中物  
參燕益酒。每斤銀捌毫。米味料本價貳仙  
純溫白糯米酒式壹柒仙。白黃花酒式五  
重釀白糯米酒式壹柒仙。白黃花酒式五  
蜜裝原果子酒式壹柒仙。衛生藥酒四  
其餘蛇胆酒樽大號式貳仙。百藥藥酒樽五  
再啓者。中僑奸鮮明熟藥。各包藥內多有偽  
辨明真偽。仿單銷案。秋風起矣。參蛇肥失  
其時矣。參蛇胆酒最真確本軒幸蛇。

敬  
**黃金池先生**  
白濁聖手証書

金池先生偉鑒敬啓者鄙人偶成因素抵港購

四拜禮  
香港華字日報  
案押候縛拜六上午九點結審  
○被控謂三合會華民署允准註冊而私設堂不  
氏控告且未往華民署允准註冊而私設堂不  
合例之會社(即三合會)堂案堂經希司審訊押  
候主昨日下午覆 嘉敏拿律師仍代各被告申  
辯是日官取錄各供後判首被告入監兩月次被  
告罰銀廿五元其餘無罪有釋惟出堂後復被警  
差全數捕回現拘留獄云

廣東新聞

○議會挽留軍民兩長之懇切 昨省議會接參  
案內院電常議員電謂陸督軍有辭職消息當即  
在議以擬電北京籲請挽留有陸督去留不惟全  
粵治亂所關亦即大局安危所繫等語極為沈懇  
同時有動議留朱省長者亦稍討論云

○慶邸海珠殉難諸賢 省長公署現據粵紳樂  
啟超等數聯人聯名呈請俟海珠殉難諸賢家  
屬回欽擬請給予廣賜賜輓輓贈學獎各家屬每  
堂萬元岑伯耆呂仲明家屬每五千元建塔築墳  
費貳萬元并請撥東北郊地地址壹大段以便興築  
均經朱省長核准如所謂訓令財政廳迅即籌給矣

○岑西林來電 岑西林電告廣州督軍省長  
薩巡閱使暨官紳商學電各界館承遠送感  
謝逾次平安返疾漸愈告慰春春值有廿五日即  
○康南海致軍民兩長電 陸督軍昨接康南海  
有電云粵亂既後凋殘已極願公德心才望皆青  
時之選粵人望公救于水火人怕火剛而押水乎

不准已誌前報現該犯又請財政廳轉詳保釋出外滙理交代昨昨嚴廳長批云云惡該知事于奉發看管役吞公帑鉅款之員竟爾疏縱逃脫實屬咎無可道現在逃員嚴德澤尚無下落究竟有無弊縱自應候法庭訊明裁判所謂請開保釋之處係難率准主該知事辦事認真屬縣任內交代得庫新應任會同監監確核所有存存未解之款并移交存新任會同監監確核所有存存未解之款并速掃數清解毋得藉延重于督民切切此批

○區長擅用非刑撤差 六區署長林玉衡（號燮大）違法擅用非刑經誌各報頃聞主廳接閱報後勃然大怒昨特將林撤差勒令交三區式署長伍元悅升充提林撤差上廳發交法廳依法起訴治以應得之罪以伸法紀而平衆怒云

○庫餉擬用銀票搭發 各軍十壹月餉項將屆發給昨由嚴廳長秉承督軍擬定紙銀搭配暫行辦法其原文云 上 茲擬自十壹月起所辦法以收成爲標準如市面兌換不致成之數由全庫補足壹候中行規復兌現此項辦法即行取銷

○軍餉給銀與此係權宜辦法以免兌換爲難起

無以應愛者之索故此拾天在地地球炮內加入藥券並附說明書壹紙說明該券可換精緻品壹件並非說此書亦可換物現已將該說明書抽出取銷以免誤會用特聲明愛國諸君欲得明歲之精美月牌及畫片請多吸地球香烟積留該券以憑得精緻美術品之證

中國南洋兄弟烟草公司謹啓

民國五年拾壹月廿玖日

啓

啟者本號在十諸道西門牌五拾柒號做米菓生意由乙卯年開張做至丙辰年拾月底止今因股東志圖別業願將生意收盤向蒙各賢號過信貨項今經清還倘有來往糧糶等項限至舊歷拾壹月拾五日到來對明逾期作廢但各號所欠小號之賬項限拾五天內交來小號否則無效如逾圖章並有鍾滋業簽字方為實據否則無效如逾期未交來則將該欠數交狀師代收惟小號向來並無與人揭借及担保等情倘會伴有在街外來親朋賒借經手是問不得在貨項扣除先此聲明以免後論

號年

慎盛號

每  
元  
十  
元  
數  
目  
不  
同  
者  
花  
樣  
斜  
對  
面  
拾  
餘  
間

本號  
精造  
深旋  
窩眼  
鏡

正舖寓德輔道中式拾捌  
號即皇家書信館斜對面  
▲枝店寓百步梯脚

美國哈佛大學畢業生

東聯洋

驗眼  
記竟

而發達彰彰鉅鉅鉅鉅等症頻頻頻頻非常上  
藥而往不愈徵蒙親友指示謂凡患花柳積毒  
者必須留宿微驗無效則斷等弊乃可獲某拜歷數  
拾數年前虧辱其境乃得 先生祖傳秘方等丸  
藥治癒乃微驗無效等弊鄙人於是躍門求治得  
醫全愈為此特勒寸緘黏表謝悃 郭湧泉上貢  
先生寓下環大馬路泰拾壹號

誠恐牙科全埠歷拾餘年凡鑲牙脫牙補牙醫牙  
鑲牙洗牙鑲牙鑲金鑲銀鑲金鑲銀鑲金鑲銀全  
鑲全口鑲金托等件俱有妙法術良  
生咸無異毫毫無苦楚且專用 美

國上等牙  
料經久不  
壞欲理牙患  
諸君 請移玉本  
館面議 館在

香港中環皇后大道  
中門牌伍拾叁號

鐘棟生牙科

應即往修家衣車公司斜對面

中華民國五年十一月拾壹號 第三壹張 第三頁

局報辦控告認其拆去屋期仍不理會有違犯  
拾例昨日上午活司提審被告對官言刻下已將  
屋交還屋主日間將搬遷別處云官問其現尚在  
該處居住否答曰尚在官謂在屋登日即應管理  
豈日斷不能因此推諉判罰銀五十元

○食物館官知潔淨 文咸東街壹號食物館店  
東余昌被潔淨兩帶辦控告謂其樓櫺之追餅  
食器具不潔於衛生上大有防碍昨日上午活司  
提具據報辦對官稟稱查被告係領壹牌照為做  
食物館之用另領多壹牌照為樓下燭餅之用但  
當余到該店之樓下查察時見其牆壁與板棧及  
製造餅食之器具多有積滿油迹污穢殊甚故控  
於案云云官判罰被告以多領壹牌照為燭餅之  
用例應要潔淨以重公衆之衛生如此辦法實干  
例案云云判罰銀五十元

○前東莞知事在港被拘 前東莞縣知事梁文  
中於昨日下午雪打鐘時在四方街被華探長侯  
亨截獲當即帶回捕房聞其被拘之原因係在任  
時虧空公款約五萬金是以由朱省長行文照會  
港官協同緝拿歸案云

○華商被控勒索 壹白捌拾玖號華差昨被  
來往香港池深圳之水客鄭厚鵬業兩人控其勒詐  
壹案昨下午活裁判司內審是日有羅文錦律師  
到堂為被告辯護查傳嶺南茶店之司櫃及金堂  
舖役一童命、當日并無見有華差身穿號衣者  
到該茶店品茗後經官左右盤問壹番官仍判押  
候今入上午拾壹點方審羅律師求官將被告之

雖和衷共濟廉頗交歡爲千古美談式公何遽廉  
廉聞而樂告粵乎幸勿各拂衣而去以安吾粵  
勝倒堂云云致省長軍計

○朱省長遣散兵長計 朱省長以各屬民與  
除先後遣散外尙餘高雷各屬壹千零百餘名額  
梅各屬捌百餘名肇陽羅所屬玖百餘名均因各  
餉未給積欠愈鉅地方收入遂被截留現經決  
辦法擬俟某款交付後即將各屬欠餉壹律清  
先將民軍悉數遣散以輕員担云

○財政廳再裁元軍 財政廳辦公經費原定  
年六萬元前由蔣繼伊呈准增加參成共爲柒  
捌千元現該廳長爲撙節經費起見大行裁減  
已將增加之參成刪去近復查各股人員尙  
可以裁併刻經調查各員辦事成績以定去留  
○台灣銀行借款將用罄 此次大吏所借台  
銀行借款壹百萬元因應軍費之需連日已向  
行提取共計柒十萬元現在所餘僅叁十萬元  
於日內即須提取清楚且恐仍屬杯水車薪無  
於事故又有續借款十萬元之說云

○劉承恩果欲來粵耶 政府擬以廣西省長  
承恩與朱省長對調已誌各報茲聞人言劉因  
西地瘠貧苦不願就任故奉命數月延不赴桂  
有長粵消息後已派代表數人來省間係欲與  
社團接洽云

○嚴廳長亦有辭職說 朱省長調任廣西之  
連日頃傳聞間財政廳長嚴公懌力因此故自  
辭職且亦有廣西廳長田承澍對調之說但

知諸說各目廣劉濟聞該海云多九萬每釐定八萬車  
見馬丁所屬之兵士  
○考陸軍大學亦有槍營 此次舉行陸軍大學  
初審試驗連及參日尚無別情惟昨有陸軍畢業  
生王國英染有恒具呈軍署謂當日有楊揚熊惟  
式名情人槍營不行親入試場躬受試驗請按名  
取銷營伍因無憑感據未賦軍署現以日前遭竄  
○勒令毀伍清軍回籍 陸軍部請以日前遭竄  
各逃軍自應分別回籍各安本業乃竟逗留省垣  
滋滋事端似此兇橫足見怙惡不悛現在冬防已  
屆不審此項游勇混跡市場除查明迭次犯事  
犯姓名飭行嚴緝解辦外其餘登律勒令回籍  
莫有西人善操華語精於教法於晚上教授華  
英語言語文字能以華言詳細講解無論高第等  
學均極合宜或到就學或成踵門就教均無不可  
金捷庵有意著者請修書封函寬英文兩字由本  
代交  
宣于玖百拾六年拾壹月叁拾號啟  
國  
告 白  
啓者本行前聘田中滿堂在本行受職今伊志  
別環嗣後田中有與各 寶號交易係伊個人  
事與本行無涉先此聲明免滋後論  
日商東路洋行謹  
西歷壹千玖百拾六年拾壹月廿捌號 啟

潘陸仙先生 著名 醫藥因

緣錄 每沽沽銀毫 內增五光拾色 包  
時疫身核白喉 但有精傳 全書識論 始於 包  
正不偏不倚 今酌古 務合病情 有時

觸類旁通 或兼敘事實 或因寄所託 不徒  
增廣智識 實足挽救人心 即每篇體 體  
局面翻新 或如小說傳人 或如古文辭 體  
者 夫易臻此 蓋先生聰破萬卷 深英文義  
未冠即已馳譽 文理 為名醫德軒先生之友  
錫之先生之子 故又克承家學 光緒貳貳

捌年 由廣州施府憲面試 取錄等 經  
册存案 給有執照獎金 歷充城雙門 行  
三拾年 習生 藝和中西藥 外科總務員 行  
於年 治愈奇難重病 不知凡幾 其  
歷之深 學識之高 海內有志之士 有省時久  
質士先生所器重 海內有志之士 有省時久  
從先生遊者 盈千累百 能名利濟世力

活人無算 凡謂強將之下無弱卒矣 世人  
無疾痛癢癢即已 如未疾痛癢癢而不知  
精深醫術之大名醫潘陸仙先生醫治也 其良  
知愛惜生命之甚矣 先生但聞人謂某良  
即樂信而以身命安之 并不審其身從何  
學何所本 而盡醫之 又何必已私交  
并不計其誤人生命否也 亦不智之甚矣 矣  
知潘先生有年 應召進者屢矣 今偶遊港  
再親手筆 愈見其學識之日深也 特登  
登報 醫病中環水車館後成豐號門牌壹白  
致號樓上即寄信贈料對面 三登報達全敬

諸君光顧請移玉到中環大馬路中架拾式號

眼鏡

與平鏡

分鏡別之

眼鏡等物用以補目力之不足助視線所不及者也功用其像然荷配不適宜則反為其害害人之雙目拾居捌玖乃左右目力不同或橫直視線不均本行用最新式之電機驗眼能測其目中之橫直視線平均與否或近視遠視等眼之深淺驗眼之後能預先將其目中之患處妥式說明并較鏡之利益除其目部與否勿論君所能研究者也倘鏡架或視或近或高或低以手眼珠不能視正鏡之中央而謂好之鏡片亦不能收全功如無自諸君如欲配上等眼鏡者請到本行新研究之本行極為歡迎茲將最新發明之輪形鏡片各種特驗解譯明白凡在本行所配之外包換分文不取

轉鏡每對由式員半起碼

大道中甫六號開張保光銀行啟

德記堂街等號

購買朱中興救時普濟水者提防影射  
 ◎注意 ◎注意  
 本主人所製救時普濟水之宏經流傳之遠凡海內外購  
 用諸君手不釋卷之時治萬病之聖藥近來銷流尤為普遍  
 凡城鄉僻壤村鄉鄉僻人無不稱為 信用更廣之藥時不可  
 少之護寶物也此種明 暇久寄世人所公許實非本主人之  
 獨賣如此水者非其具有絕大功能能安寧此  
 近貴州上無無敢有人冒用本主人姓氏并將救時普濟水五  
 字類影射或更改在二藥藥各殊而與東施效顰大開水  
 藥希速為辨之目此等無恥之徒竟 以偽影射冒本主人  
 命符實大此水係 為挽救危險危于頃刻之危大藥藥  
 當經時時救者之可也即如時疫咳嗽 腸肺病喉痛肚痛  
 霍亂症凡初起發熱人 小兒疳積等症 數分服之即愈  
 希毋加意細辨 認明瓶面無色 恐生命有損不傳假  
 藥藥者則不吝惜  
 本主人有見及此為憐惜生命起見特刊此 佈聞爾貴客  
 本主人所製救時普濟水係加小水 認明瓶底無色勿受  
 其所愚倘蒙有贈送者須認明 綽號有朱中興三字并註明本  
 先生真係為真藥 商標注冊)方不致誤此佈是幸本主人  
 之本印亦時賜顧之幸也  
 男本主人 翁翁分列別處亦無子侄冒行開製 方者希  
 保認行幸勿誤信 藥藥各殊而與東施效顰 藥藥各殊而與  
 內外如欲購買大瓶或 代理者有 售者外如欲購買  
 更為通融既既既既既既既既既既既既既既既既既既既既  
 也價銀壹元貳角五分或貳角五分來取收銀  
 (每樽壹元)每打壹元貳角五分  
 乙卯五月初十日 吳中興 吳中興

[illegible]

購買朱中興救時普濟水者提防影射  
 ◎注意 ◎注意  
 本主人所製救時普濟水之宏經流傳之遠凡海內外購  
 用諸君手不釋卷之時治萬病之聖藥近來銷流尤為普遍  
 凡城鄉僻壤村鄉鄉僻人無不稱為 信用更廣之藥時不可  
 少之護寶物也此種明 暇久寄世人所公許實非本主人之  
 獨賣如此水者非其具有絕大功能能安寧此  
 近貴州上無無敢有人冒用本主人姓氏并將救時普濟水五  
 字類影射或更改在二藥藥各殊而與東施效顰大開水  
 藥希速為辨之目此等無恥之徒竟 以偽影射冒本主人  
 命符實大此水係 為挽救危險危于頃刻之危大藥藥  
 當經時時救者之可也即如時疫咳嗽 腸肺病喉痛肚痛  
 霍亂症凡初起發熱人 小兒疳積等症 數分服之即愈  
 希毋加意細辨 認明瓶面無色 恐生命有損不傳假  
 藥藥者則不吝惜  
 本主人有見及此為憐惜生命起見特刊此 佈聞爾貴客  
 本主人所製救時普濟水係加小水 認明瓶底無色勿受  
 其所愚倘蒙有贈送者須認明 綽號有朱中興三字并註明本  
 先生真係為真藥 商標注冊)方不致誤此佈是幸本主人  
 之本印亦時賜顧之幸也  
 男本主人 翁翁分列別處亦無子侄冒行開製 方者希  
 保認行幸勿誤信 藥藥各殊而與東施效顰 藥藥各殊而與  
 內外如欲購買大瓶或 代理者有 售者外如欲購買  
 更為通融既既既既既既既既既既既既既既既既既既既既  
 也價銀壹元貳角五分或貳角五分來取收銀  
 (每樽壹元)每打壹元貳角五分  
 乙卯五月初十日 吳中興 吳中興











